

**DECLARATION
D'INTENTION
POUR LA
CREATION D'UN
EURODISTRICT DE
L'ESPACE CATALAN
TRANSFRONTALIER**

**DECLARACIÓ
D'INTENCIÓ
PER A LA
CREACIÓ D'UN
EURODISTRICTE
DE L'ESPAI CATALÀ
TRANSFRONTERER**

« Nous, les représentants institutionnels signataires de cette Déclaration, sommes réunis aujourd'hui à Céret dans le but de mettre en œuvre une collaboration visant à la création d'un Eurodistrict destiné à renforcer, structurer et harmoniser l'Espace Catalan Transfrontalier.

Cet espace d'un million d'habitants, qui réunit les comarques de la région de Girona et le département des Pyrénées-Orientales (Catalogne Nord), constitue un ensemble historique et géographique cohérent, aussi bien urbain que rural, et animé par des axes économiques complémentaires.

La cérémonie de ce jour s'inscrit dans une volonté de construction européenne à l'échelle locale, de proximité, qui doit permettre de résoudre les difficultés liées à la présence de la frontière dont souffrent les populations et les territoires, et de promouvoir un projet de développement partagé.

Notre volonté est, à moyen terme, de créer un organisme inter-institutionnel collégial de coopération intégrée, doté de la capacité juridique et de l'autonomie financière, qui mènera à bien une politique d'aménagement du territoire transfrontalière dans un espace qui sera marqué par l'arrivée du TGV.

Conformément au principe de subsidiarité mis en avant par l'Union Européenne et en complémentarité avec les actions mises en œuvre sur le territoire par chaque partenaire, cette structure de coopération transfrontalière pourra permettre de résoudre et dépasser progressivement l'ensemble des différentiels administratifs, fiscaux, d'infrastructures et de mobilités qui caractérisent notre espace.

Elle pourra ainsi porter des projets d'intérêt commun et favoriser les échanges de tous types

«Nosaltres, els representants institucionals signataris d'aquesta Declaració, ens reunim avui a Ceret amb l'objectiu de formalitzar una col·laboració per tal de portar a terme la creació d'un Eurodistricte destinat a potenciar, vertebrar i harmonitzar l'Espai Català Transfronterer.

Aquest espai d'un milió d'habitants, que abraça les comarques de la demarcació de Girona i el departament dels Pirineus Orientals (Catalunya Nord), configura un conjunt històric i geogràfic coherent, a la vegada urbà i rural, i amb eixos econòmics complementaris.

L'acte d'avui s'emmarca en la voluntat d'una construcció europea a escala local, de proximitat, que ha de permetre resoldre les dificultats derivades del fet fronterer que pateixen les poblacions i els territoris, i promoure un projecte de desenvolupament compartit.

La nostra voluntat és, a mitjà termini, crear un organisme inter-institucional col·legial de cooperació integrada, dotat de capacitat jurídica i d'autonomia financera, que portarà una política de governança territorial transfronterera en un espai que serà marcat per l'arribada del TGV.

De conformitat amb el principi de subsidiarietat promogut per la Unió Europea i en complementarietat amb les accions dutes a terme al territori per cada soci, aquesta estructura de cooperació transfronterera podrà permetre resoldre i superar progressivament el conjunt dels diferencials administratius, fiscals, infraestructurals, i de mobilitats que caracteritzen el nostre espai.

Per tant, podrà portar projectes d'interès comú i fomentar els intercanvis en tots els àmbits.

Ainsi, au nom des institutions que nous représentons, nous, signataires de cette Déclaration, nous engageons à **donner l'impulsion au projet d'Eurodistrict de l'Espace Catalan Transfrontalier**, en officialisant par cette cérémonie de fondation la constitution d'un Comité de Pilotage, composé d'un organe politique et d'un organe technique, qui sera en charge de la mise en œuvre de cette ambitieuse démarche ».

Fait à Céret le 27 juillet 2007



Així, en nom de les institucions que representem, nosaltres signataris d'aquesta Declaració, ens comprometem a **impulsar el projecte d'Eurodistricte de l'Espai Català Transfronterer**, oficialitzant mitjançant aquest acte fundacional la constitució d'un Comitè de Pilotatge, compost d'un òrgan polític i d'un òrgan tècnic, que serà encarregat de la posada en marxa d'aquesta iniciativa ambiciosa ».

Fet a Ceret, el 27 de juliol del 2007.